VELUX INTEGRA®
KLR 200

ENGLISH
DEUTSCH
FRANÇAIS
DANSK
NEDERLANDS
ITALIANO
ESPAÑOL
BOSANSKI
БЪЛГАРСКИ
ČESKY
EESTI
HRVATSKI
LATVISKI

Quick guide

English
Getting started 4-21

Deutsch
Erste Schritte 22-39

Français
Mise en service 40-57

Dansk
Kom godt i gang 58-75

Nederlands
Verkorte gebruiksinstructie 76-93

Italiano
Rapida guida introduttiva 94-111

Español
Guía rápida 112-129

Bosanski
Kako početi 130-147

Български
Начално запознаване 148-165

Česky
Začínáme 166-183

Eesti
Alustamine 184-201

Hrvatski
Kako početi 202-219

Latviski
Produkta iedarbināšana 220-237

In accordance with the Council Directive 2006/95/EC

We herewith declare that the VELUX INTEGRA® products

- roof windows GGL (----21) and GGU (----21),
- roof windows GGL Solar (----30) and GGU Solar (----30),
- flat roof window CVP (3MX A02),
- electrical conversion kit KMX 100 (3MG A01, 3UC A02, 3LA A01 and 3LR A01) for VELUX roof windows GGL and GGU,
- electrical conversion kit KMX 200 (3MX A01, 3LA A01 and 3LR A01) for VELUX roof windows GHL, GHU, GPL, GPU, GTL, GTU and VKU,
- solar conversion kit KSX 100 (3SM B01, 3SD B01 and 3LR A01) for VELUX roof windows GGL and GGU and
- control pad KLR 200 (3LR A02)

- are in conformity with the provisions of Machinery Directive 2006/42/EC, EMC Directive 2004/108/EC, Low Voltage Directive 2006/95/EC and R&TTE Directive 1999/5/EC,
- have been manufactured in accordance with the harmonised standards EN 300220-2, EN 301489-3, EN 55014-1(2006-12), EN 55014-2(1997-02), EN 55022(2006-09), EN 55024(1998-09), EN 61000-3-2(2006-04), EN 61000-3-3(1995-01), EN 50366, EN 60335-1, EN 60335-2-103, EN 61558-1 and EN 61558-2-16.

The above-mentioned VELUX INTEGRA® products are to be considered as machines, which are not to be put into service until they have been installed according to instructions and requirements.

The total system then complies with the essential requirements of the Council Directives 2006/42/EC, 2004/108/EC, 2006/95/EC and 1999/5/EC.

VELUX A/S: .....

(Lars Gylstorff, Product Management)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm 22-12-2011

Declaration No. 942000-00

Congratulations on your new VELUX INTEGRA® product!

Thank you for buying this VELUX INTEGRA® product.

The control pad has been produced and tested in accordance with the newest methods and strictest requirements and will help you to get the most out of your VELUX products.

This short guide will help you get started with your new control pad. When you see a ⓘ in the control pad display, you can, by tapping on it, find short instructions about the current screen. If you want more information, you can find the full instructions at www.velux.com (see section *Getting more information* to determine the version number of your control pad).

Important information 6-7

Getting started

Initial set-up 8-9

Basic operation 10-12

If the initial set-up fails 13

Adding products

Adding more products to the control pad 14-15

Adding control pad 16-18

All the rest

Resetting control pad 19

Operation in case of power failure, discharged battery or if the control pad has been mislaid 20

Getting more information 21

Read instructions carefully before installation. Please keep instructions for future reference and hand them over to any new user.

Safety

- Control pad KLR 200 is intended for operation by persons with the relative experience and knowledge or by persons who have been given instruction concerning its use by a person responsible for their safety.
- Children must not be allowed to play with the window and its electrical products, and the control pad should be kept out of reach of children.
- If repair or adjustment work is needed, disconnect from mains or battery supply and ensure that it cannot be reconnected unintentionally.
- Before operating, ensure that the window and its electrical products can be operated without risk of damage to property or injury to people or animals.
- For personal safety, never have your hand or body out of the window without first having switched off the mains or battery supply.

Function

- If the rain sensor gets wet, the window operator automatically closes the window; however, the ventilation flap remains open.
- Disabling the rain sensor while the window is open implies a risk of rain water being able to enter the building.
- To prevent the window from closing because of very fine/weak rain, fog or dew, the rain sensor is equipped with a heating element to keep the surface dry.
- If the window has been opened manually, the window operator will not be activated via the rain sensor or other automatic functions.
- From fully open, it will take up to one minute from the time of activation before the window is completely closed. Therefore, in case of sudden rain, water may enter the room before the window is closed.
- In case of snow and/or ice, the operation of the window may be blocked.
- It is recommended to place a control pad in the room where the window and its electrical products have been installed.

Important information

Product

- The control pad has been designed for use with genuine VELUX products. Connection to other products may cause damage or malfunction.
- The control pad is compatible with products with the io-homecontrol® logo.
- Electrical products must be disposed of in conformity with national regulations for electronic waste and not with household waste.
- Used batteries must not be disposed of together with household waste but have to be disposed of in conformity with the relevant national environmental regulations. Batteries contain substances that can be harmful if not handled and recycled correctly.
- Use local authority battery disposal point where available.
- The packaging can be disposed of with usual household waste.
- Sound pressure level: Max 70 dB(A).
- Radio frequency band: 868 MHz.
- Radio frequency range: 150 m free field. Depending on building construction, the indoor range is approx 15 m. However, constructions with reinforced concrete, metal ceilings and plaster walls with steel members may reduce the range.
- Expected battery lifetime of control pad: Up to 1 year.
- Expected battery lifetime of solar powered window operator: Approx 10 years.

Maintenance and service

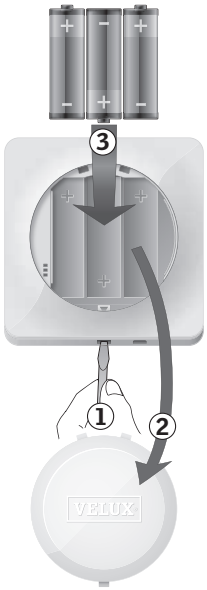
- Disconnect from mains or battery supply before carrying out any maintenance or service work to the window and products connected to it and ensure that it cannot be reconnected unintentionally during this time.
- Maintenance and installation must be carried out in consideration to Health and Safety at work requirements.
- If mains cable is damaged, it must be replaced by qualified personnel in accordance with national regulations.
- Spare parts are available through your VELUX sales company. Please provide information from the data label.
- If you have any technical questions, please contact your VELUX sales company, see telephone list or www.velux.com.

io homecontrol®

io-homecontrol® provides advanced and secure radio technology that is easy to install. io-homecontrol® labelled products communicate with each other, improving comfort, security and energy savings.

www.io-homecontrol.com

1



Before you can operate your VELUX products, they must be registered in the control pad.

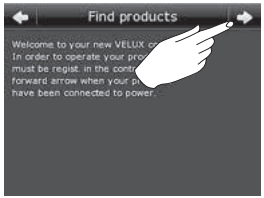
Remove the battery lid by pressing the button with a screw driver as shown in the illustration ①, ②. Insert batteries (type AA/LR6) ③.

2

Choose language by rolling the wheel ie by swiping a finger over the display in the directions of the arrows ①.

Tap ⇨ ②.

3



Follow the directions in the display and tap ⇨ when you are ready.

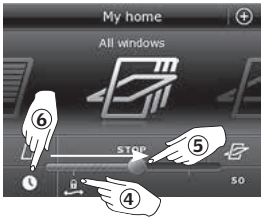
4

If **all** the products have been found, tap ⇨.

Note: Tap "Search again" if the control pad does **not** find **all** the products, and follow the instructions in the display. Go to the section *If the initial set-up fails*, if the control pad still has not found all the products even if they are connected to power.

5

Tap "OK".

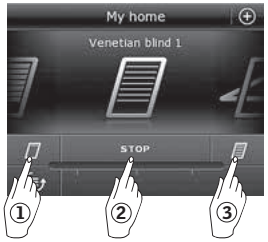


You operate all products by tapping icons/buttons or by dragging the slider and tapping the bar in the display.

The product you can operate is shown in the middle of the display. If more products are registered in the control pad, the products are shown as shadows in the display sides. Select the product you want to operate by swiping a finger over the display in the directions of the arrows.

Example of roof window operation:

① Open
② Stop
③ Close
④ Open ventilation flap only. The window is still closed.
⑤ Open window to desired position by dragging the slider or tapping the bar. The position of the window from 0-100 is shown in the bottom right corner.
⑥ Close the window automatically after a desired period of time. Tap the clock and choose how many minutes the window is to be open.



Example of sunscreening operation, in this case a Venetian blind:

① Run up
② Stop
③ Run down
④ Set the position of the Venetian blind by dragging the slider or tapping the bar. The position of the Venetian blind from 0-100 is shown in the bottom right corner.
⑤ Tap to set the tilting of the slats. This only applies to products with two functions, eg Venetian blinds.
Tap or to set the tilting of the slats.
Set the tilting of the slats by dragging the slider or tapping the bar. The tilting of the slats from 0-100 is shown in the bottom right corner.

Turn on/Home/Stop all products

To prolong the lifetime of the control pad batteries, the display goes into sleep mode shortly after the last touch. You turn on the display again by tapping ⌂.
When the display is on, a tap on ⌂ takes you back to the first product in the product navigator.
Touching and holding ⌂ for at least 3 seconds stops all products.

Functions

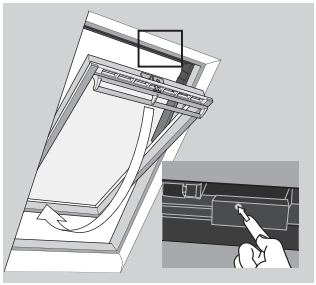
The ⊕ button gives access to a number of standard programs which help you to get even more out of your VELUX products. You can also adjust the programs to your needs or even make your own programs.

Also tap ⊕ to change the settings in your control pad or to add, change products etc.

If the control pad cannot find some of the products, you can make the products ready for registration by manually resetting them to the initial factory settings.

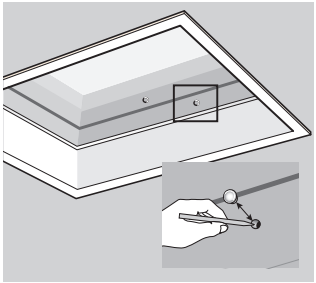
Note: Reset products cannot be operated until they have been registered in the control pad again. See section *Initial set-up*.

Reset window according to window type:



Centre-pivot roof windows

Open window manually (if the window is already open, close it by pressing the test button on the window operator). Press test button on the window operator for at least 10 seconds. The window operator and other electrical products on the window will run briefly back and forth. Frame lights, if installed, will flash briefly.



Flat roof windows

Carefully remove the cover cap on the kerb. Press the test button on the window operator behind the cover cap for at least 10 seconds. The window operator and other electrical products on the window will run briefly back and forth. Refit cover cap.

You can operate up to 200 products by registering them in your control pad.

Tap on the display as shown in the illustrations below to add more products to the control pad.

1

Tap ⊕.

2

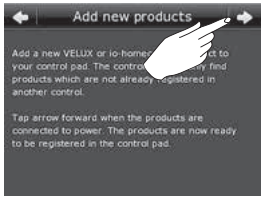
Tap "New product".

3

Tap "Add new products".

Adding products
Adding more products to the control pad

4



Tap ⇨.

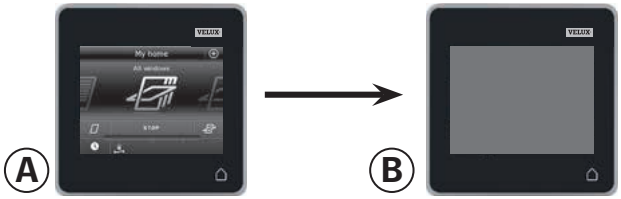
5

Tap ⇨ when the products have been found.
The new products are ready for use.

If you want to operate your VELUX products with more than one control pad, the contents in the control pad in use can be copied to other control pads.

Note: If you have adjusted the standard programs or made your own programs, these are not copied to the other control pads.

The instructions below show how to copy between two control pads of the same type. If you have other controls, you must follow the instructions for these.



The control pad, which is to **send** a copy, is called Ⓐ.

New control pad, which is to **receive** a copy, is called Ⓑ.

1 Ⓑ

Start with control pad Ⓑ, which is to **receive** a copy.
Go to section *Initial set-up* and carry out steps 1-3.

Tap "Receive copy".
Note: Do not tap ⇨ until step 5.

2 Ⓐ

Carry out steps 2-4 with control pad Ⓐ which is to **send** a copy.

Tap ⊕.

3 Ⓐ

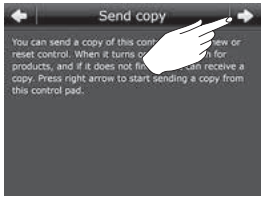
Tap "New product".

4 Ⓐ

Tap "Copy control pad".

5

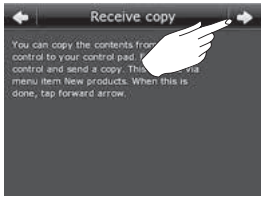
A



Tap ⇨ in control pad Ⓐ followed by ⇨ in control pad Ⓑ.

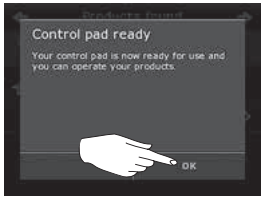
If the display shows "No products found", tap "Search again" to try again.

B



6

B

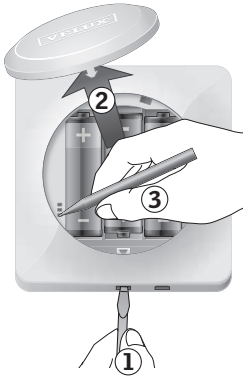


Tap "OK" in control pad Ⓑ.

If you want to delete all registered products and personal settings and start afresh, you can reset the control pad to the initial factory settings.

Note: If you have one control pad only, all the products must be reset, before they can be registered in the control pad again (see section *If initial set-up fails*). If you have a second control pad, you can copy this to your reset control pad instead (see section *Adding control pad*).

1



Remove the battery lid by pressing the button with a screw driver as shown in the illustration ①, ②.

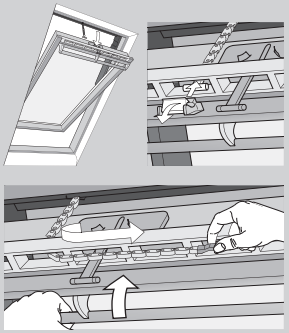
Press RESET button on the back of the control pad with a pointed object for at least 5 seconds ③.

2

Tap "Yes" to confirm that you want to reset the control pad.

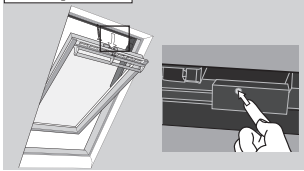
The control pad is now reset. To use the control pad again, see section *Initial set-up*.

GGL/GGU

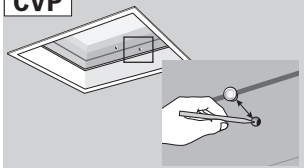


In case of power failure, your centre-pivot window can be closed manually by disengaging the chain on the ventilation flap of the window.
See how you close your window manually in the full instructions for the control pad at www.velux.com.

GGL/GGU



CVP



If your control pad has been mislaid, your window can be closed by pressing a button on the window.
See how you close your window, depending on window type, without control pad in the full instructions for the control pad at www.velux.com.

At www.velux.com, you can find the full instructions for the control pad. To be able to choose the instructions belonging to your control pad, you must know the version number of your control pad.
Below you can see how to find the version number in your control pad.

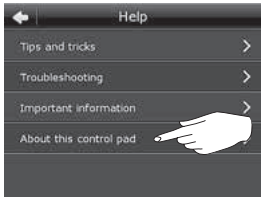
1

Tap ⊕.

2

Tap "Help".

3



Tap "About this control pad".

4

See version number under "Software version".

AR: **VELUX Argentina S.A.**
348 4 639944

AT: **VELUX Österreich GmbH**
02245/32 3 50

AU: **VELUX Australia Pty. Ltd.**
1300 859 856

BA: **VELUX Bosna i Hercegovina d.o.o.**
033/626 493, 626 494

BE: **VELUX Belgium**
(010) 42.09.09

BG: **VELUX Bulgaria EOOD**
02/955 99 30

BY: **FE VELUX Roof Windows**
(017) 217 7385

CA: **VELUX Canada Inc.**
1 800 88-VELUX (888-3589)

CH: **VELUX Schweiz AG**
0848 945 549

CL: **VELUX Chile Limitada**
2 953 6789

CN: **VELUX (CHINA) CO. LTD.**
0316-607 27 27

CZ: **VELUX Česká republika, s.r.o.**
531 015 511

DE: **VELUX Deutschland GmbH**
0800/3 27 27 27
Kostenlos aus dem deutschen Festnetz

DK: **VELUX Danmark A/S**
45 16 45 16

EE: **VELUX Eesti OÜ**
621 7790

ES: **VELUX Spain, S.A.**
91 509 71 00

FI: **VELUX Suomi Oy**
0207 290 800

FR: **VELUX France**
0821 02 15 15
0,119€ TTC/min

GB: **VELUX Company Ltd.**
01592 778 225

HR: **VELUX Hrvatska d.o.o.**
01/5555 444

HU: **VELUX Magyarország Kft.**
(06/1) 436-0601

IE: **VELUX Company Ltd.**
01 848 8775

IT: **VELUX Italia s.p.a.**
045/6173666

JP: **VELUX-Japan Ltd.**
0570-00-8145

LT: **VELUX Lietuva, UAB**
(85) 270 91 01

LV: **VELUX Latvia SIA**
67 27 77 33

NL: **VELUX Nederland B.V.**
030 - 6 629 629

NO: **VELUX Norge AS**
22 51 06 00

NZ: **VELUX New Zealand Ltd.**
0800 650 445

PL: **VELUX Polska Sp. z o.o.**
(022) 33 77 000 / 33 77 070

PT: **VELUX Portugal, Lda**
21 880 00 60

RO: **VELUX România S.R.L.**
0-8008-83589

RS: **VELUX Srbija d.o.o.**
011 20 57 500

RU: **ZAO VELUX**
(495) 737 75 20

SE: **VELUX Svenska AB**
042/20 83 80

SI: **VELUX Slovenija d.o.o.**
01 724 68 68

SK: **VELUX Slovensko, s.r.o.**
(02) 33 000 555

TR: **VELUX Çatı Pencereleri**
Ticaret Limited Şirketi
0 216 302 54 10

UA: **VELUX Ukraina TOV**
(044) 2916070

US: **VELUX America Inc.**
1-800-88-VELUX

DIRECTIONS FOR USE FOR VELUX INTEGRA® AND KLR 200. ©2012 VELUX GROUP
®VELUX, THE VELUX LOGO, INTEGRA, io-homecontrol AND THE io-homecontrol LOGO ARE REGISTERED TRADEMARKS

www.velux.com

VAS 453065-2012-11